CHEMINS DE FER

Du 1 juillet au 30 septembre 1913.

Hasselt	Godscheyd	Diepenbeek	Beverst	Bilsen	Hoesselt	Althoesselt	's Heer-El.	Tongres	Nederh.	Glons	Villers-J.	Liers	Milmort	Herstal	Liége Viv	Liége Pal.	Liége Gu
[illegible]																	

(1) Ne circule le dimanche que jusqu'à Herstal. — Loopt 's zondags enkel tot Herstal. — (2) Circule le lundi. — Loopt 's maandags. — (3) Supprimé les dimanches et jours fériés entre Hasselt et Tongres. — Afgeschaft 's zondags en op feestdagen tusschen Hasselt en Tongeren.

Liége Guil.	Liége Pal.	Liége Viv.	Herstal	Milmort	Liers	Villers-J.	Glons	Nederheim	Tongres	's Heer-El.	Althoesselt	Hoesselt	Bilsen	Beverst	Diepenb.	Godscheyd	Hasselt
[illegible]																	

(1) Samedi. — 's Zaterdags.
(*) Lundi et samedi. — 's Maandags en 's zaterdags.

Ans	Ans Et	Rocour	Liers
[illegible]			

Liers	Rocour	Ans (Est)	Ans
[illegible]			

(*) Samedi. — 's Zaterdags.

Tongres	4,11	5,50	7,09	10,42	12,58	2,23	6,29	8,30
» (Brug)		5,53	7,12	10.45	1,01		6,32	
Pirange	4.18	5,59	7,18	10,51	1,04	2,30	6,38	8,37
Jesseren	4,22	6,08	7,22	10,55	1,11	2,34	6,42	8,41
Kerniel	4,29	6,10	7,29	11,02	1,18	2,41	6,49	8,48
Looz	4,33	6,14	7,33	11,06	1,22	2,45	6,54	8,52
Rullingen	4,36	6,17	7,36	11,09	1,25		6,57	8,55
Houppert.	4,41	6,22	7,41	11,14	1,30	2,51	7,02	9,00
Ordange	4,42	6,28	7,48	11,20	1,36	2,57	7,09	9,06
Bernissem	4,51	6,32	7,52	11,24			7,13	
Melveren	4,54	6,35	7,55	11,27	1,42	3,03	7,16	9.12
St-Trond	5,09	6,39	8,10	11,33	1,47	3,08	7,21	9,17
Léau	5,20	6'58	8,21	11,44	1,58	3,19	7,32	9,28
Tirlemont	5,50	(*)	8,51	12,14	2,24	3,47	8,02	9,50

(*) 's maandags niet. — supprimé le lundi.

Tirlemont	4,16	6,49	8,21	12,50 (1)	2,50	6,35		8,57
Léau	4,44	7,22	8,46	1,11	2,51	3,18	6,48	9,28
St-Trond	4,59	7,38	9,10	1,24	3,09	3,48	6,57	9,42
Melveren	5,04	7,42	9,15	1,29	3,14	3,53	7,02	9,47
Bernissem			9,17		3,16	3,55	7,04	9,49
Ordange	5,11	7,49	9,22	1,35	3,22	4,00	7,10	9,54
Houppert.	5,17	7,55	9,28	1,41	3,28	4,06	7,16	10,00
Rullingen	5,21	7,59	9,32	1,45	3.32	4,10	7,20	10,01
Looz	5,25	8,03	9,36	1,49	3.37	4,14	7,25	10,08
Kerniel	5,30	8,08	9,41	1,54	3,42	4,19	7,30	10,13
Jesseren	5,36	8,14	9,47	2,00	3,48	4,25	7,36	10,19
irange	5,40	8,18	9,51	2,04	3,52	4,29	7,40	10,23
Ton.(brug)	5,46	8,24	9,57		2,58	4.35	7,46	
Tongres	5,49	8,27	10,00	2,11	4,01	4,38	7,49	10,30

(1) Supprimé le dimanche. 's Zondags afgeschaft.

Matin.

Liége Viv.	4,46
Herstal	4,52
Milmort	5,07
Liers	5,17
Villers-J.	5,28
Glons	5,32
Nederheim	5,38
Tongres, Dép.	5,55
's Heeren-Elderen	6,01
Hoesselt	6,10
Bilsen	6,15
Beverst	6,20
Diepenbeek	6,29
Hasselt	6,54
Diest	7,21
Sichem	7,29
Aerschot	7,46
Louvain	8,27
Bruxelles N[d] Arr.	8,58
Soir	
Bruxelles N[d], Dép.	5,27
Louvain	7,04
Aerschot	7,24
Sichem	7,39
Diest	7,48
Hasselt	8,23
Beverst	8,38
Bilsen	8,46
Tongres,	9,03
Glons	9,13
Liers	9.28
Milmort	9,34
Herstal	9,43
Liége Vivegnis	9,58
Liége Guillemins	10,13

TRAMS

Tongres—Cortessem.

			(1)					
Tongres	Stat. E.	5.57		9.46	12.05	2,30	6,44	8.30
	Dépôt	6.00	9,20	9.49	12.08	2,33	6,47	8,33
	P.de B.	6.02	9,21	9.51	12.10	2,35	6,49	8,35
	R, de H.	6.06	9,24	9.55	12.14	2,37	6,83	8,39
Henis (village)		6 08	9,23	9,57	12.16	2,43	6,55	8.41
Rixingen		6.10	9,30	9.59	12.18	2,45	6,57	8.43
Henis (metser)		6.16	9,36	10.05	12.24	2,49	7,03	8,47
Hern-St Hubert		6.22	9,42	10.11	12.30	2,55	7.09	8.55
Schalkhoven		6.25	9,45	10.13	12.33	2,59	7,12	8.58
Vliermael	Village	6.28	9,48	10.17	12.36	3,01	7,15	9.01
	Loostr.	6.30	9,50	10.19	12.38	3,03	7.17	9,03
Wintershove[n] (vill.)		6.33	9,53	10.22	12.41	3,06	7.20	9,06
Cortessem (Mers.)		6.38	9,58	10.27	12.46	3,10	7.25	9,11
Guygoven		6.39	9,59	10,28	12.47	3,12	7.26	9.12
Cortessem	Village	6.41	10.01	10.30	12.49	3,14	7.28	9,14
	Station	6.43	10,03	10.32	12,51	3,16	7.30	9,16

Cortessem—Tongres.

		(1)						
Cortessem	Stat	4,50	5,05	7,05	10,58	1.14	5,10	7,10
	Vill	4,52	5,07	7,07	11,00	1,16	5,12	7,12
Guygoven			5,09	7,09	11,02	1,18	5,14	7,14
Cortessem			5,10	7,10	11,03	1,19	5,15	7,15
Wintershoven			5,14	7,14	11,08	1,24	5,20	7,15
Vliermael	Loostr.		5,17	7,17	11,11	1,29	5,23	7,23
	Village	5,04	5,19	7,19	11,13	1,30	5,25	7,25
Schalkhoven		5,07	5,22	7,22	11,16	1,32	5,28	7,28
Hern-St-Hubert		5,16	5,25	7,25	11,19	1,35	5,31	7,31
Henis (metser)		[illegible]	5,30	7,30	11,25	1,41	5,37	7,37
Rixingen			5,35	7,35	11,31	1,47	5,43	7,43
Henis (village)			5,37	7,37	11,33	1,49	5,45	7,45
Tongres	R[te] Hass.		5,39	7,39	11,35	1,51	5,47	7,47
	P[orte] Bils.	5,28	5,43	7,43	11,39	1,55	5,51	7,51
	Dépôt	5,30	5,45	7,45	11,41	1,57	5,53	7,53
	Stat Etat		5,48	7,48	11,44	2.00	5,56	7,56

(1) Ces trains sont supprimés les jours de marché de jeudi à Tongres.
(1) Deze treinen zijn afgeschaft op de donderdagsche markten.

Tongres—Wihogne—Liége.

Tongres, Dépôt	Porte de Liége	Freeren	Wihogne	Paifve	Juprelle	Lantin	Voroux	Rocour	Liége, Place St-Lamb.
[illegible]									

Liége, Place St-Lamb.	Rocour	Voroux	Lantin	Juprelle	Paifve	Wihogne	Freeren	Porte de Liége	Tongres, Dépôt
[illegible]									

Tongres—Lanaeken—Maestricht.

Tongres	D.	5,00	6,55	9,37	12,33	2,30	6,42	9.00
	S.E.	5,02	6,59	9,41	12,37	2,34	6,46	9.04
Berg		5,06	7,04	9,45	12,41	2,39	6,51	9.08
Genoels-Eld.		5,13	7,11	9,52	12,48	2,46	6,59	9.14
Millen		5 19	7,18	9,58	12,54	2,52	7,05	9.19
Herd[ren]-F-M.		5,24	7,24	10,13	1,00	2,58	7,14	9 24
Riempst		5,28	7,30	10,07	1,06	3,06	7,26	9.28
Vroenhoven		(1)	7,38	10,14	1,16	3,16	7,33	9.34
Kesselt			7,43	10,20	1,23	3,20	7,42	(2)
Hees			7,50	10,25	1,29	3,24	7,48	
Veldwezelt			7,56	10,31	1,35	3,29	7,54	
Lanaeken	Stat. Et.		8,07	10,40	1,45	3,35	8,00	
	Poste		8,27	10,44	2,13	3,54	8,48	
	Petersh.		8,35	10,50	2,18	4,06	8,56	
	Tourneb.		8,39	10,55	2,22	4,16	9,00	

(1) Supprimé le dimanche. Afgeschaft zondags.
(2) Samedi seulement. — Slechts zaterdags.

Maestricht—Lanaeken—Tongres.

Maestricht Meuse	Villas P.	P[orte] de T[ongres]	Cimetière	Douane H.	Douane B.	Montenaeken	Vroenhoven
[illegible]							

Vroenhoven	D[ouane] B.	D[ouane] H.	Cimetière	P[orte] de T[ongres]	Villas P.	Maestricht Meuse
[illegible]						

(1) Afgeschaft zondags. — Supprimé le dimanche.

Lanaeken	Tourneb.	4,39	6,20	8,29	9,40	1,34	4,36	5,55
	Petersh.	4,43	6,24	8,32	0,45	1,39	4,39	6,00
	Poste	4,48	6,34	8,37	9,50	1,45	4,45	6,06
	Stati[on] Et.	4,45	6,40	8,41	9,55	1,50	4,50	6,11
Veldwezelt		5,04	6,52	8,47	10,49	2,09	5,10	6,54
Hees		5,10	6,57	8,52	10,54	2,14	5,16	7.01
Kesselt		5,16	7,02	8,57	11,00	2,18	5,20	7,08
Vroenhoven		5,20	7,15	9,00	11,08	2,22	5,24	7,16
Riempst		5,30	7,21	9,08	11,21	2,30	5,34	7,25
Herd[n]-Fall-M.		5,35	7,25	9,13	11,26	2,35	5,39	7,32
Millen		5,40	7,32	9,18	11,32	2,40	5,45	7,37
Genoels-Elder[n]		5,47	7,39	9,23	11,39	2,46	5,51	7,43
Berg		5,55	7,45	9,28	11,45	2,52	5,57	7,50
Tongres	St.E.	6,02	7,49	9,32	11,53	2,59	6,04	7,58
	Dép.	6,05	7,53	9,33	11,55	3,00	6,06	8,00

Glons—Canne—Maestricht.

Glons (Station)	6,35	9.28	12,42	2,20	6.28	8,16
Boirs	6,45	9.31	12.54	2,33	6.40	8.26
Roclenge (Poste)	6,52	9.45	1,00	2,38	6.47	8,31
Bassenge	7,01	9,54	1,07	2,43	6.53	8,36
Wonck	7,08	9.57	1,14	2,48	7.02	8,41
Eben	7,15	10.04	1,20	2,54	7.12	8,48
Emael (Garage)	7,23	10.08	1,26	2,59	7.19	8,53
Canne (Douane B.)	7,31	10.14	1,32	3,05	7.30	8,59
O.-Vroenh. (D[ouane] H.)	7,37	10.40	1,38	3,14	7.35	9,07
Maes- (R de Tongr[es])	7,41	10.52	1,55	3,29	7 55	9,23
tricht (R. de Brux[elles])	7,53	11.00	2,02		7 56	9,25

Maes- (R. de Brux[elles])	5,05	6.35	10.05			
tricht (R. de Tongres	5.08	6.40	10.34	12.38	4,23	6.56
O.-Vroenh. (D[ouane] H.	5.21	6.54	10,59	»,51	4,55	7.10
Canne (Douane B.)	5.25	6.59	11.08	»,56	5,01	7.16
Emael (Garage)	5.32	7.07	11.15	1,02	5,08	7.21
Eben	5.38	7.15	11.22	1,08	5,14	7.27
Wonck	5.46	7.22	11.30	1,14	5.21	7.33
Bassenge	5.52	7.33	11.38	1,21	5,28	7.39
Roclenge (Poste)	5.58	7.37	11.43	1.26	5,35	7,45
Boirs	6.04	7.42	11.49	1.32	5,40	7.50
Glons Station)	6.16	7.57	12.02	1.50	5,53	8.03

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

Tongres	(Dépôt	6,25	9.48	12.10	3,30	7,20
	(Po[rte] de S[t]-Tr.	6,28	9,51	12.13	3,33	7,23
	(Porte de Liége	6,32	9,55	12.17	3,37	7,27
Hamal		6,36	10,02	12.24	3,44	7,35
Russon		6,40	10,06	12,27	3,48	7,41
Othée (station)		6,50	10,15	12,35	3,51	7,49
Villers-	(P.Ans-Oreye	6,58	10,23	12,44	4,08	7,58
l'Evêque	(Station	7,01	10,25	12,46	4,10	8,00
Hognoul		7,06	10,30	12,49	4,16	8,06
Fooz		7,11	10,37	12,54	4,21	8,12
Voroux-Goreux		7,18	10,44	1,01	4,30	8,20
Fexhe-leHaut-Clocher		7,24	10,56	1,05	4,35	8,25

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

Fexhe-le-Haut-Clocher		5,32	8,00	11,00
Voroux-Goreux		5,37	8,07	11,06
Fooz		5,43	8,14	11,13
Hognoul		5,48	8,21	11,19
Villers	(Station	5,54	8,26	11,23
l'Evêque	(P. Ans-Oreye	6,57	8,39	11,25
Othée		6,01	8,46	11,31
Russon		6,08	8,53	11,38
Hamal		6,11	8,57	11,41
Tongres	Porte de Liége	6,14	9,04	11,48
	Porte de St-Tr	6,21	9,08	11,52
	Dépot	6,24	9,11	11,55
	Marché	6,26	9,13	
	Station-Etat	6,28	9,15	

St-Trond—Oreye.

Saint-Trond	Station	6,55	9,20	11,05	3,48
	P. de Nam.	7,00	9,25	11,10	3,53
	P. de Liége	7,05	9,28	11,13	3,56
Route d'Aelst		7,11	9,33	11,20	4,03
Brusthem		7,14	9,40	11,23	4,05
Engelmanshoven		7,23	9,53	11,33	4,16
Gelinden		7,28	9,58	11,39	4,21
Petit-Jamine		7,34	10,03	11,45	4,29
Heers (Station)		7,39	10,14	11,52	4,35
Oreye		7.55	10,38	12,05	4,48

Oreye—St-Trond.

Oreye		5,40	8,06	9,55	2,15
Heers (Station)		5,56	8,21	10,10	2,30
Petit-Jaminne		6,00	8,26	10,14	2,34
Gelinden		6,04	8,30	10,25	2,38
Engelmanshoven		6,10	8,36	10,20	2,44
Brusthem		6,19	8,44	10,34	2,5
Route d'Aelst		6,21	8,46	10,56	2,5
Saint-Trond	P. de Liége	6,26	8,51	10,41	2,5
	P. de Nam.	6,29	8,54	10,44	3,0
	Station	6,34	8,59	10,50	3,0

Hasselt—Oreye.

Hasselt	6,05	7,54	9,56	12,1
Wimmertingen	6,26	8,17	10,19	12,3
Cortessem	6,46	8,36	10,28	12,4
Wellen	7,01	8,41	10,43	1,0
Cuttecoven	7,08	8,48	10,50	1,0
Looz A.	7,12	8,52	10,54	1,1
» D.	7,15	9,05	11,18	1,2
Bommershoven	7,31	9,21	11,34	1,4
Meunikenhof	7,36	9,26	11,39	1,4
Hex-Vechmael	7,40	9,30	11,43	1,4
Heurne (S[t] Pierre)	7,45	9,45	11,48	1,5
Oreye	7,57	9,47	12,00	2,0

Oreye—Hasselt.

Oreye		5,26	8,12	10,35	12,3
Heurne (S[t] Pierre)		5,37	8,24	10,45	12,4
Hex-Vechmael		5,42	8,29	10,50	12,4
Meunikenhof		5,46	8,33	10,54	12,5
Bommershoven		5,51	8,38	10,59	12,5
Looz A.	(1)	6,07	8,54	11,14	1,5
» D.	4,50	6,12	8,57	11,14	1,5
Cuttecoven	4,54	6,18	9,00	11,18	1,57
Wellen	5,01	6,23	9,05	11,25	2,0
Cortessem	5,16	6,44	9,20	11,38	2,17
Wimmer[tingen]	5,25	6,53	9,29	11,49	2,2
Hasselt	5,46	7,14	9,50	12,10	2,49

1) Le mardi seulement. — Allenlij

Genck-Bilsen-Liers

Genck	7,05	5,20	8,15	11,0
Bilsen	4,45	6,24	10,15	2,3
Martenslinde	4,56	6,35	10'26	2,4
Kleine-Spauw.	5,04	6,43	10.34	2,4
Groote-Spauw.	5,08	6.47	10.38	2,5
Vtijtingen	5,13	6.52	10,43	2,5
Riempst	5,20	7,01	10,51	3,0
Vroenhoven	5,26	7,07	11,07	3,1
Sichen-S.-B.	5,31	7,12	11,13	3,1
Fall-Mheer	5,41	7,22	11,25	3,2
Bassenge	5,55	7,35	12,41	3,3
Liers	6,35	8,10	1,16	4,0

Liers-Bilsen vers Genck.

Liers		7.22	9,17	12,35	5,
Bassenge	5,30	8,28	9.54	1.07	6,
Fall-Mheer	5, 2	8,40	10,05	1,19	6,
Sichen-S.-B.	5,54	8,52	10 17	1,30	6,
Vroenhoven	6,01	8,59	10,23	1,36	6,
Riempst	5,11	9,10	10,35	1,41	6,
Vlijtingen	6,18	9,17	10.43	1.46	6,
Gr.-Spauw.	6,23	9,22	10 48	1,51	7,
Kl.-Spauw.	6,27	9,26	10,54	1 54	7,
Martensl.	6,35	9.34	11,02	2,03	7,
Bilsen	7,03	9,57	1,16	3,32	7,
Genck.	8,03	10,50	2,16	4,24	(1

(1) Samedi seulement. — Alleenlij

Op de donderdagsche markten te vertrekt nog een tram uit Bilsingen aankomst te Riempst 5.06. te Genck

Les jours de marché du jeudi départ d'un tram de Bassenge à 4.30 Riempst 5.06, à Genck 6.55.

EEN GOEDE LANTAARN

is tegenwoordig onmisbaar op elk rijwiel.

Het is even gevaarlijk — of gevaarlijker — een slecht licht als slechte remmen te hebben.

Vermijdt dus alle gevaar en onrust, en plaatst op uw rijwiel eene SOLAR, de uitstekende lantaarn, welke eene prachtige lichtstraal op 50 meters verspreidt. Zij is voorzien van eene algemeene lantaarnhouder, brandt zes uren, en hare vlam wordt automatisch geregeld. De SOLAR, geheel uit koper en met de meeste zorg vervaardigd, vereenigt in zich alle verbeteringen, noodig tot een regelmatig branden en een gebruik van verscheidene jaren.

Een jaar gewaarborgd

Elke lantaarn wordt beproefd en aangeteekend vóór de verzending

Algem. Agent: Jos. VAN DER WIELEN, Antwerpen